

112學年度義興國小公開觀議課 [link](#)

2023 Yi Xing Elementary School Open Class Translation Script

授課教師 **Teacher: FT Barbara** 義興外師、**FT Neli** 義興外師、王郁晴**Nancy**  
 推手教師

訪視委員 **Committee members:** 教育局局長劉仲成**Director Liu from Department of Education**、教育局代理股長黃鈺庭**Sub Chief Huang from Department of Education**、教育局專員楊苓**Specialist Yang from Department of Education**、陳超明教授**Prof.Chen**、義興國小馮立榮校長 **Principal Feng of Yi-Xing Elementary School**、教育局鄧達鈞校長**Candidate Principal of Department of Education**、曾詩媛科員 **Section Officer Zeng from Department of Education**

開場Opening	
司儀	讓我們歡迎 Let us welcome 教育局局長劉仲成Director Liu from Department of Education 教育局代理股長黃鈺庭Sub Chief Huang from Department of Education 教育局專員楊苓Specialist Yang from Department of Education 陳超明教授Prof.Chen 新榮國小 劉宏隆校長Principal Liu of Xing-Rong Elementary School、青埔國小 李安邦校長Principal Lee of Qin-Pu Elementary School、興國國小 林芷婕校長Principal Lin of Sing-Guo Elementary School、五權國小 林錦杏校長Principal Lin of Wu-Cyuan Elementary School、新明國小 姜智惠校長Principal Chiang of Hsin-Ming Elementary School、中壢國小 楊文森校長Principal Yang of Zhong-Li Elementary School、大坑國小 林惠萍校長Principal Lin of Da-Keng Elementary School、內壢國小 魏吉宏校長Principal Wei of Nei-Li Elementary School、平興國小 楊宇峰校長Principal Yang of Ping-Sing Elementary School
義興國小馮立榮校長 Principal Feng of Yi-Xing Elementary School	Let us welcome the parents association of our students. There is a very important thing, our best parents. These are our parents association, they are here to show support to our school.
義興國小馮立榮校長 Principal Feng of Yi-Xing Elementary School	Let's welcome director Liu. all principals and teachers here really work hard together to promote our bilingual program
義興國小馮立榮校長 Principal Feng	Let us welcome prof. chen to give us an inspirational speech.

of Yi-Xing Elementary School	
陳超明教授 Prof.Chen	我們都受到劉仲成局長的鼓勵, 我要表示感謝教育局對於我們的支持, 以及所有校長以及主任老師的用心推動。在局長的支持下, 我們可以進行更多教師培訓, 更多創新的方法來推動雙語教育。
義興國小馮立榮校長 Principal Feng of Yi-Xing Elementary School	<p>We have 10 innovative schools and a lot of highlighted schools Principal Lee of Qin-Pu Elementary School, and I would like to report to you that six schools are innovative schools.</p> <p>First of all, let's welcome Principal Lin of Da-Keng Elementary School、Principal Lin of Da-Keng Elementary School、Principal Lin of Wu-Cyuan Elementary School.</p> <p>All principals here are fully supporting our bilingual program, we also have many foreign teachers and local teachers here. They are our most important teachers in our program that welcome outages here and thanks to the director's support.</p> <p>That as well comes from the three teachers who are doing the open class today. Today is the last open class of innovator schools. We will have thousands of people online learning with us. This is how we can promote our bilingual program with technology.</p>
說課 Class Introduction	
<b>FT Neli</b> 義興外師	大家早安, 我今天要3年級綜合課, 今天的重點是: 學生將培養運用推理能力, 以理解聖誕節可能在夏季或冬季發生。他們還將習得判斷一個國家是否位於北半球或南半球的技能。隨後, 學生將應用這一新知識, 判斷一個國家是否在夏季或冬季慶祝聖誕節。 我們那邊見。
<b>FT Barbara</b> 義興外師	我今天要教2年級的數學課。  學生將能夠透過直接比較來比較容器之間的體積。  學生將能夠透過間接比較來比較容器之間的體積。  學生將能夠使用非標準單位來比較容器之間的體積。
王郁晴 <b>Tr. Nancy</b> 推手教師	他們會分組, 所以希望學生們可以互相幫助。  學生將能夠識別並應用基本的聲音、光線和方向概念。  學生將能夠協作解決問題, 將機器人導航到地圖上的正確位置。  這是學生第一次使用光線卡片。

	<p>有30%的學生無法成功使用聲音和方向卡片自行導航機器人。</p> <p>學生被分組坐在一起進行協作。</p> <p>希望大家會喜歡, 謝謝</p>
<p>義興國小馮立榮校長 Principal Feng of Yi-Xing Elementary School</p>	<p>Thank you again for 3 teachers, please go to prepare your classes. We have some more time, please take a rest, we'll start in about 3 minutes.</p>
<p>議課 Class Discussion</p>	
<p>陳超明教授 Prof.Chen</p>	<p>大家午安, 議課即將開始, 請及時入座。希望我們可以12:00準時。</p>
<p><b>FT Barbara</b> 義興外師</p>	<p>我覺得多數的學生都能理解課程, 也可以互相幫助。</p>
<p><b>FT Neli</b> 義興外師</p>	<p>我覺得我的班級很棒, 照我的教案來說, 不算是困難的課程, 他們都可以理解, 他們很喜歡玩遊戲, 也很熱情, 我甚至需要叫他們冷靜。我常常使用一樣的遊戲類型, 使用不同的主題, 所以學生們可以適應得很快。我今天算是進行的蠻快的, 平常我會讓學生一個一個起來, 但是因為今天有很多長官來賓們, 我想讓學生們還是感到自在的上課。謝謝</p>
<p>王郁晴 <b>Tr. Nancy</b> 義興推手教師</p>	<p>今天大家有點緊張, 因為他們有說一些話, 不過請不要責怪他們。請給我們一些反饋。謝謝</p>
<p>陳超明教授 Prof.Chen</p>	<p>大家都提到了EMI的重點, 也就是雙語可以使用遊戲學習。很重要的是讓他們用熟悉的活動, 讓學生們對於學習也可以感受自在, 也可以更好的互動。我相信所有學生都理解, 雖然他們不一定會發言, 但是都可以理解老師的教學。可以簡短告訴我們。</p>
<p>大坑國小外師 FT Maudy</p>	<p>我來自大坑國小, 我很喜歡老師以簡單的遊戲來教學"容量課題。老師很用心, 謝謝。</p>
<p>快樂國小中師 Local Tr. of Happy ES</p>	<p>我是在Barbara老師的班級裡, 我很喜歡老師非常有熱情, 我只有一個建議, 當你請學生到台上時, 可以請他們自己發表自己容器中的容量。</p>
<p>內壠國小外師 FT Wilson</p>	<p>你提到了關於聖誕節在不同季節、不同地區的樣子, 也不是聖誕節都是在冬天進行。也有同學說有些國家聖誕節在夏天, 所以可以理解到學生們很興奮可以理解到不同國家的聖誕節長甚麼樣子。我最喜歡的是, 學生在課後很開心可以討論聖誕節, 敲鐘等活動, 在不同的語言下的聖誕節是什麼樣子, 他們討論得很開心, 謝謝。</p>

<b>FT Neli</b> 義興外師	其實我所有的綜合課沒有協同老師，所以我在課程中沒有辦法說中文，讓他們理解我的意思，我更重視如何用簡單得英文理解我們的課程重點。
青埔國小外師 FT Branda	早安，我在Nancy老師的課，我很好奇，你最一開始怎麼讓一年級的學生們有效率的理解機器人的作用原理。
王郁晴 <b>Tr. Nancy</b> 義興推手教師	不只是讓他們了解機器人，我做的是讓他們理解怎麼樣才能讓他們在團隊合作下一起操作機器人。所以有些讓他們了解機器人的操作方法時，一開始我是使用中文跟他們解釋的。在我的課堂中，使用一半英文一半中文。在他們應該守的規矩中，會使用中文，剩下讓他們操作時才是使用英文。
陳超明教授 Prof.Chen	老師們都準備的非常充足讓學生可以運用更多科技才來上雙語課程。
五權國小外師 FT Alice	我看了Neli的課，學生們真的很喜歡妳的課，他們可以互相討論，複習之前學到的部分，我感受到了他們之間的連結，跟我平常教的學生都不一樣，學生們都對英文很熟悉。
山豐國小外師 FT Anisha	我在Barbara老師的課，老師所講的單字學生都可以理解。活動也讓他們引起興趣也非常投入。
瑞豐國小外師 FT Happiness	我看Nancy老師的課，真的很棒，如果您花費了整個月準備今天的課，今天真的很完美。我還記得您是教師培訓營的老師，當時是你教我們如何使用AI機器人作為上課教材。今天在這裡，我看到了你真正教小朋友的方法，我也想要運用在我的課程中。
新榮國小外師 FT Sammy	我在Neli老師的課，我很喜歡他以不同季節來教聖誕節，每個人都很想要好好參與，學生他們自己的發表以及整堂課的內容都很有趣。
新明國小外師 FT Steyn	我在Nancy老師的課，我有一個疑問，有一個電子畫面，跟您在訓練營時做的是一樣的，請問只有一種樣式嗎？
王郁晴 <b>Tr. Nancy</b> 義興推手教師	上課的機器人不是只有四張紙卡來控制機器人，只是其他的對他們來說有點難。所以我沒有使用。
新明國小外師 FT Steyn	所以不是因為你只設計了四個控制的方式來教他們囉？我理解了
中壢國小外師 FT Rasheed	我看Barbara的課，讓孩子們很好跟上課堂進度，也可以回答問題，非常好。
興國國小外師 台灣吃超可怕的 7200 FT David	我看Nancy老師的課，他很了解怎麼讓學生保持50分鐘的課堂專注力，持續投入學習如何以英文控制AI機器人。
中原國小外師 FT Greg	我看Neli老師的課，我很喜歡她們上課的氛圍，也很喜歡他們團隊合作，你也做出很好的海報，了解聖誕節在哪裡不同。謝謝。

霄裡國小外師 FT Lerie	我看Babrar老師的課, 我很驚訝他可以那麼好的保持學生們的學習態度、課堂管理, 學生們也都可以流利的說英文, 我真的學習到很多, 希望我在下學期做觀議課可以一樣使用您的方法。
義興國小馮立榮校長 Principal Feng of Yi-Xing Elementary School	Open class is about giving thoughts and advices, please don't be shy to share about it! Thank you!
平興國小外師 FT Tumi	我看Nancy老師的課, 我很享受你的課, 我很喜歡您如何讓學生們一直保持關注, 我真的很喜歡那個機器人的課程, 讓學生們練習不同的方法操作。
林森國小種子教師 Local Coach Tr. of LinSen ES	I'm the promotional teacher from Linxen Elementary school, I am going to talk about the learning objective. 學生可以很好的跟著老師的進度, For the presentation part, when we are making up our lesson plan, the students have different games. Though I saw some SS are not really focusing, like some students kept move their body during the class. But most of them are willing to learn, that's really good for English classes! Thank you.
義興國小馮立榮校長 Principal Feng of Yi-Xing Elementary School	If you have any teachers from your school, you can always participate in the teacher program. If you want to learn EMI, please don't hesitate to tell us. Please ask every teachers in your school if anyone wants to participate.
王郁晴 Tr. Nancy 義興推手教師	我之所以用學習單是因為沒辦法讓所有學生上台發表, 學習單可以讓我更好理解學生們在想甚麼, 以及他們吸收了多少課程內容。 我通常會請學生們舉手, 問他們想問的問題, 後面在讓他們表達自己的想法。所以我會點那些沒舉手的小朋友們, 讓所有人都可以發表。
林森國小種子教師 Local Coach Tr. of LinSen ES	我覺得分組發表可以讓學生更簡單的呈現他們理解的內容。這是我的建議感謝。
陳超明教授 Prof.Chen	任何老師都可以分享自己想要講的, 無論是自己的經驗, 或是對於剛剛的反饋, 都可以, 我不想點名, 可以請任何校長、主任老師可以想講的都可以講, 謝謝
中原國小中師 Local Tr. of ChungYuan ES	我看的是Nancy老師的課, 我有在共識營上過他的課, 一開始用聖誕老人被綁架的故事開場, 我有一個建議, 你主要目的是要救聖誕老公公, 但是整堂課都沒有怎麼提到這件事。最後學生在二選一的時候只說了他們選擇要禮物。 第二點就是, 希望學生也可以給您一點回饋。

<p>五權國小中 師 Local Tr. of WuCyuan</p>	<p>我看是Nancy老師的課，我覺得很棒，你用了很棒的想法，也讓學生們回答可以漸漸地提升難度，學生們很積極的想參所有一起的活動。他們參與度很高。我有一個疑問，有些程度比較好的學生，或許做得太快，不知道要做甚麼。或許可以設計更高難度一點的課程，讓他們挑戰。</p>
<p>瑞豐國小校 長 葉良志 Principal of RuiFeng</p>	<p>Hello everyone, this is the first time we have participated in these activities, as we can see, three classes are students who can participate in classes and understand what the teachers are talking about. All of them have different materials for teaching an hour for her and she just got here too so I hope we can learn all different parts from these three teachers to have more new thoughts back in our school thank you everyone</p>
<p>陳超明教授 Prof.Chen</p>	<p>在三堂課裡面我雖然沒有看到完全的課程，但是您們對於課堂做好的準備，三位老師都準備得很完美。你們使用了各式各樣的遊戲、活動，非常符合鷹架理論。第二點，你們的語言掌控力也很好，讓學生們了解你們的教學，因為你們的教學架構非常完整。雖然學生們沒有講很多話，但是他們都可以理解你們想要做甚麼。他們的團體活動，都可以很好的合作。他們從課堂中得到的很多。</p> <p>我只有兩點建議，你們的學生很多，你們可以點一兩位不太發言的學生起來發言，也可以直接走向他們，跟他們講話，讓他們可以有多一點互動、練習。以上我對這三堂課程設計的建議。</p> <p>你有時候讓學生們寫學習單、互相討論，但是學生回答的機會不多，大部分都是你們在發言，你們把握住了整堂課的講課內容，不過讓學生們發言、回答問題是很重要的。所以有時候可以讓學生們互相問問題，讓他們自己問問題，學生們也需要學會如何問問題。讓他們自己扮演老師的角色。讓學生們可以更加投入課程，年輕的學生們會喜歡團體生活，所以讓他們在團體中多發言，是非常重要的。或許對於低年級生來說有點挑戰性。二三年級或許已經可以理解課堂內容，如果可以有更多學生之間的互動會更好。我很喜歡學生之間的互動，在我的課程中，很多學生都不跟我對話，我想看到的是，學生之間，學生與老師之間都有討論。可以讓不同組別一起討論，來訓練他們更多的口說以及辯論。</p> <p>除了分組學生，讓他們自己組別操作、合作讓他們了解實作的重要性，以及討論的重要性，無論是以中文英文，讓學生可以理解團隊合作以及協助其他人一起理解的重要性。</p> <p>最後，當你請個別學生們發表自己的想法時，其他人在做甚麼？我建議在團體發表時，希望其他學生們可以專注聽自己以外的其他組的想法，這樣才不會只是單獨一組的想法，可以讓其他組學習單，互相評分，讓學生更有參與感。</p>
<p>義興國小馮 立榮校長 Principal Feng of Yi-Xing Elementary School</p>	<p>The Importance of bilingual program is to let children or kids to become the most important part of our classes. Thanks to Professor Chan for his opinion and all the teachers for your advice. We know open class is hard and we know all students may find it hard compared to their normal classes</p> <p>The most important part is whether these teachers have different activities to show in our open class an</p> <p>Today we show everyone VR. We suggest all scores to apply to</p>

	<p>play. For the budget for this equipment, We are willing to share our experience in all these classes. We are looking forward to the highlighted open class if you have questions about open classes, we are willing to help you with all of them. That's work hotter in every year's open class to make our bilingual program better. All three teachers put a lot of effort in their lesson plans of today's classes and they are super nervous about today</p>
<p>陳超明教授 Prof.Chen</p>	<p>過去三個禮拜, 我跟三位參與者討論了很多, 但是三位都很認真要讓我們繼續執行觀譯課, 繼續在雙語的道路上前進。</p>
<p>義興國小馮 立榮校長 Principal Feng of Yi-Xing Elementary School</p>	<p><b>Let's also thank Candidate Principal of the Department of Education, Director Zheng of Yixing ES, and Teach Taiwan.</b></p> <p><b>It's photo time!</b></p>